


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
теории перевода и межкультурной коммуникации


Л.А.Борисова

05.07.2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.08 Практикум по культуре речевого общения
(первый иностранный язык)**

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика

2. Профиль подготовки/специализация: Перевод и переводоведение (английский язык)

3. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: теории перевода и межкультурной коммуникации

6. Составители программы: зав.кафедрой, к.ф.н., Борисова Л.А.

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, протокол № 10 от 19 июня 2018 г.

отметки о продлении вносятся вручную)

8. Учебный год: 2020-21, 2021-22

Семестры: 5-8

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью изучения дисциплины является достижение уровня иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1.

Реализация поставленной цели осуществляется благодаря решению следующих задач:

1) формирование умения аудирования, соответствующего уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1 (понимание эмоционально окрашенной беседы носителей языка; речи, отмеченной индивидуальными и диалектными особенностями произношения; живой речи, даже если в ней отсутствует

четкая единая структура, и информация больше подразумевается, нежели высказывается эксплицитно; понимание публичных выступлений и дебатов по научно-популярной тематике, объявлений низкого качества трансляций);

2) формирование умения чтения, соответствующего уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1 (понимание любой информации в тексте (лишь иногда прибегая к помощи словаря); понимание всех деталей композиционно сложных текстов, даже если речь идет об информации, выходящей за рамки профессиональных интересов; интерпретация письменной речи во всех ее формах, включая абстрактные, структурно сложные, нелинейные, нехудожественные тексты);

3) формирование умения письменной речи и навыков письма, соответствующих уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1 (умение вести официальную и деловую переписку; умение писать конспекты, исследовательские работы на широкий спектр практических, социальных и профессиональных тем; варьирование стилей письменной речи; использование многообразия языковых средств; использование стилистических приемов в письменной речи; обсуждение предложенной проблемы как конкретно, так и абстрактно; соблюдение принципов причины и следствия, сравнения, хронологий; высокий контроль грамматики и синтаксиса, общего и профессионального словарного запаса, орфографии и правописания);

4) формирование умения говорения, соответствующего уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1 (умение спонтанно и бегло, не испытывая сложностей в подборе слов выражать свои мысли; умение объединять в единое целое составные части монолога, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы; умение продуцировать композиционно-сложные типы монолога (например, рассуждение в непростой ситуации), а также реагировать адекватно на острые вопросы; умение свободно и бегло изъясняться умение принимать участие в семинарах, дискуссиях на обще- и узкопрофессиональные темы; владения всеми формами коммуникаций (дискуссионными и недискуссионными).

5) формирование лексических и грамматических навыков оформления речи, соответствующих уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1 (формирование продвинутых навыков обучающихся в отношении лексико-грамматической системы иностранного языка, включая наличие обязательной вариативности в отношении используемых лексических и грамматических единиц, владение продуктивными и непродуктивными способами словообразования, знание естественной комбинаторики, ограничений комбинаторики, допустимых лексико-грамматических трансформаций, формального/неформального регистров письменной речи и т.д.).

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, базовая часть, обязательная дисциплина. Дисциплина опирается на знания, умения и компетенции, сформированные в рамках Практического курса первого иностранного языка. Компетенции, сформированные в результате изучения данной дисциплины, служат базой для изучения профессионально-ориентированных дисциплин (курсов устного, письменного, специального перевода).

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОК-2	способность руководствоваться принципами культурного	знать: формы социальных взаимодействий; этические и нравственные норм поведения, принятые в инокультурном социуме; специфику культуры стран изучаемых языков

	<p>релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума</p>	<p>уметь: руководствоваться принципами толерантности и этнокультурной этики, предполагающими уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранение приверженности ценностям родной культуры</p> <p>владеть: навыками выявления ценностных ориентаций иноязычной лингвокультурной общности; навыками осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения с учетом культуры стран изучаемых языков</p>
ОК-3	<p>владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p>	<p>знать: типы, виды и формы межкультурной коммуникации; наиболее значимые модели межкультурной коммуникации и ее важнейшие содержательные и структурные компоненты</p> <p>уметь: оперировать основными понятиями и терминологией теории межкультурной коммуникации; анализировать социокультурные различия коммуникантов</p> <p>владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации</p>
ОК-11	<p>готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития</p>	<p>Знать: способы повышения квалификации и мастерства, способы организации рабочего времени, содержание процессов самоорганизации и самообразования; основные учебные стратегии, приемы аудиторной и самостоятельной работы с учебным материалом; критерии оценки профессионального мастерства</p> <p>Уметь: использовать творческий потенциал, применять основные учебные стратегии, критически оценивать свои достоинства и недостатки, организовывать свою самостоятельную учебную деятельность;</p> <p>Владеть: приемами самостоятельной работы с учебным материалом, навыком профессиональной рефлексии с целью повышения профессионального мастерства</p>
ОК-12	<p>способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности</p>	<p>Знать: роль будущей профессии в жизни общества; нормы профессиональной этики</p> <p>Уметь: обеспечивать общение в рамках межкультурной коммуникации, обосновать социальную значимость своей будущей профессии;</p> <p>Владеть: способами поддержания и повышения собственной мотивации к выполнению профессиональной деятельности; навыками посредника в межкультурной коммуникации</p>
ОПК-3	<p>способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности</p>	<p>Знать: роль дисциплин учебного плана в подготовке специалиста, способного решать конкретные профессиональные задачи</p> <p>Уметь: видеть взаимосвязь дисциплин и их значимость при решении профессиональных задач</p> <p>Владеть: навыками применения междисциплинарных связей в профессиональной деятельности</p>
ОПК-4	<p>владение этическими и нравственными нормами поведения,</p>	<p>знать: этические и нравственные нормы поведения; типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>

	<p>В принятыми инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>	<p>уметь: применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p>владеть: невербальными средствами общения</p>
ОПК-5	<p>владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</p>	<p>Знать: дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям коммуникативного контекста</p> <p>Уметь: применять соответствующие дискурсивные стратегии в зависимости от коммуникативного контекста</p> <p>Владеть: приемами эффективного речевого общения в процессе выступления, ведения беседы в различных коммуникативных сферах: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой, профессиональной</p>
ОПК-6	<p>владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>	<p>знать: способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста, сверхфразовыми единствами, предложениями; правила построения текстов на иностранном языке</p> <p>уметь: адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их последовательности, на основе композиционно-речевых форм; логически верно выстраивать устную и письменную речь;</p> <p>владеть: употреблением композиционных моделей, соединительных слов и приемов, обеспечивающих когезию текста</p>
ОПК-7	<p>способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>	<p>Знать: нормы родного и иностранного языка</p> <p>Уметь: свободно и правильно говорить на родном и иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения, идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм;</p> <p>Владеть: говорением и письмом как видами речевой деятельности</p>
ОПК-8	<p>владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>	<p>знать: особенности регистров речи.</p> <p>уметь: распознавать регистры общения; использовать регистры общения сообразно коммуникативной ситуации.</p> <p>владеть (иметь навык(и)): всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным.</p>

ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<p>знать: различные приемы коммуникативного поведения, его особенности в различных сферах общественной жизни</p> <p>уметь: применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p>владеть: методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в профессиональной деятельности</p>
ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	<p>знать: правила речевого этикета; типичные сценарии участников межкультурной коммуникации.</p> <p>уметь: вести дискуссию по проблемной ситуации; выражать согласие (несогласие) в знак поддержки разговора; проводить свою стратегическую линию в общении в согласии с речевыми интенциями собеседников или вопреки их интенциям; владеть навыками компромисса; соблюдать нормы вежливости в своем речевом поведении.</p> <p>владеть (иметь навык(и)): адекватного использования формул речевого этикета в устной и письменной коммуникации.</p>

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах – 21/756.

Форма промежуточной аттестации – экзамен.

13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость				
	Всего	По семестрам			8
		5	6	7	
Аудиторные занятия	468	152	152	84	80
в том числе: лабораторные	468	152	152	84	80
Самостоятельная работа	144	46	46	24	28
Форма промежуточной аттестации (зачет – 0/экзамен – 36)	144	36	36	36	36
Итого:	756	234	234	144	144

13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1. Лабораторные занятия		
3 курс		
1	Комплексное развитие всех видов речевой деятельности	<p>Аудирование с целью извлечения главной информации; аудирование с целью извлечения специальной информации. Речевые стратегии (уточнения информации, выражения совета, выражения согласия и несогласия и т. д.).</p> <p>Чтение с целью извлечения главной информации; чтение с целью извлечения специальной информации; переводческий анализ текста.</p> <p>Стратегии создания письменных текстов разных жанров.</p> <p>Вокабуляр и грамматика по теме.</p> <p>Дискуссии по темам базового учебника</p>
2	Грамматика текста	<p>Средства когезии и когерентности: Добавление/ включение. Исключение. Ограничение. Разделительность/ замещение/ предпочтение. Сравнение/ Противопоставление. Уступка. Время. Условие. Причина и следствие. Цель. Выделение информации/</p>

		Введение дополнительной информации/ Введение примеров/ Заключение/ Уточнение/ Перефразирование/ Конкретизация/ Перечисление. Выражение отношения говорящего к сказанному. Относительные предложения. Синтаксическая компрессия. Ссылка.. Замещение. Смысловая связность. Косвенная речь
3	Переводческое аудирование	Аудирование с целью извлечения как главной, так и специальной (прецизионной) информации. Основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; монолог, диалог, полилог. Культура речи, речевой этикет.
4 курс		
4	Аналитическое чтение для перевода	Текстообразующие средства. Признаки различных типов текста для перевода (информативный, вокативный, экспрессивный). Обоснование способа перевода, соответствующего определенному типу текста. Определение структурной организации текста и функции параграфов. Отбор релевантной информации в зависимости от потребности получателя. Определение различных видов переводческой адаптации текстов в зависимости от получателя. Составление плана переводческой адаптации текста. Стилистическое оформление текста в соответствии с жанровой принадлежностью. Комментирование различных вариантов переводческих трансформаций с использованием соответствующей терминологии. Использование общих и фоновых знаний на функциональном уровне в процессе анализа текста для перевода. Учёт особенностей межкультурной коммуникации в процессе анализа текста для перевода. Проведение компонентного анализа значения слова. Применение различных способов обработки текста (сверху вниз / снизу вверх) как предпереводческая процедура. Способы отбора релевантной информации.
5	Переводческое аудирование	Аудирование с целью извлечения как главной, так и специальной (прецизионной) информации. Основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; монолог, диалог, полилог. Культура речи, речевой этикет.
6	Грамматика	Основные явления грамматики английского языка. Use of English как формат заданий.

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
5 семестр						
	Комплексное развитие всех видов речевой деятельности			84	26	110
	Грамматика текста			34	10	44
	Переводческое аудирование			34	10	44
6 семестр						
	Комплексное развитие всех видов речевой деятельности			84	26	110
	Грамматика текста			34	10	44
	Переводческое аудирование			34	10	44
7 семестр						
	Аналитическое чтение для перевода			28	8	36
	Переводческое аудирование			28	8	36
	Грамматика			28	8	36
8 семестр						
	Аналитическое чтение для перевода			30	10	40
	Переводческое аудирование			20	8	28
	Грамматика			30	10	40
	Итого:			468	144	612

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска лабораторного занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины:

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Aspinall, Tricia. Advanced masterclass CAE : student's book / Tricia Aspinall, Annette Capel ; with Structure sections by Kathy Gude .— New ed .— Oxford, UK : Oxford University Press, 2004 .— 206 p
2	Aspinall, Tricia. Advanced masterclass CAE : workbook with answers / Tricia Aspinall, Annette Capel .— Oxford : Oxford University Press, 2005 .— 96 p.
3	O'Connell S. Focus on Advanced English / S. O'Connell. – London : Longman, 2006. – 239 p.
4	Making a text in English: Extensive Guidance & Practice in Grammar of text for 3rd year students: учебное пособие (Изд. 6-е испр. и допол.) / сост.: О.О.Борискина, С.Л.Лукина, Н.С.Черникова. – Воронеж: Издательство «Истоки», 2012. - 136 с.
5	Self-access grammar guide for 3rd year students: учебное пособие (Изд. 6-е испр. и допол.) / сост.: О.О.Борискина, С.Л.Лукина, Н.С.Черникова. – Воронеж: Издательство «Истоки», 2012. - 142 с.
6	Gude, Kathy. CAE Result : student's book / Kathy Gude, Mary Stephens .— Oxford : Oxford University Press, 2008 .— 183 p.
7	Gude, Kathy. CAE Result : workbook resource pack / Kathy Gude, Lynda Edwards .— Oxford : Oxford University Press, 2008 .— 104 p.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
8	Cambridge Certificate in Advanced English : Examination Papers. – Cambridge : Cambridge University Press, 2006. – 152 p.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
9	Университетская библиотека online
10	ЭБС «ЛАНЬ»

* Вначале указываются ЭБС, с которыми имеются договора у ВГУ, затем открытые электронно-образовательные ресурсы

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы:

№ п/п	Источник
1	https://britishcouncil.com/
2	https://english.com/speakout/

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

19. Фонд оценочных средств:

19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)
ОК-2	<p>знать: формы социальных взаимодействий; этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; специфику культуры стран изучаемых языков</p> <p>уметь: руководствоваться принципами толерантности и этнокультурной этики, предполагающими уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранение приверженности ценностям родной культуры</p> <p>владеть: навыками выявления ценностных ориентаций иноязычной лингвокультурной общности; навыками осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения с учетом культуры стран изучаемых языков</p>	Все	практическое задание, тест
ОК-3	<p>знать: типы, виды и формы межкультурной коммуникации; наиболее значимые модели межкультурной коммуникации и ее важнейшие содержательные и структурные компоненты</p> <p>уметь: оперировать основными понятиями и терминологией теории межкультурной коммуникации; анализировать социокультурные различия коммуникантов</p> <p>владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации</p>	Все	практическое задание, тест
ОК-11	<p>Знать: способы повышения квалификации и мастерства, способы организации рабочего времени, содержание процессов самоорганизации и самообразования; основные учебные стратегии, приемы аудиторной и самостоятельной работы с учебным материалом; критерии оценки профессионального мастерства</p> <p>Уметь: использовать творческий потенциал, применять основные учебные стратегии, критически оценивать свои достоинства и недостатки, организовывать свою самостоятельную учебную деятельность;</p> <p>Владеть: приемами самостоятельной работы с учебным материалом, навыком профессиональной рефлексии с целью</p>	Все	практическое задание, тест

	повышения профессионального мастерства		
ОК-12	<p>Знать: роль будущей профессии в жизни общества; нормы профессиональной этики</p> <p>Уметь: обеспечивать общение в рамках межкультурной коммуникации, обосновать социальную значимость своей будущей профессии;</p> <p>Владеть: способами поддержания и повышения собственной мотивации к выполнению профессиональной деятельности; навыками посредника в межкультурной коммуникации</p>	Все	практическое задание, тест
ОПК-3	<p>Знать: роль дисциплин учебного плана в подготовке специалиста, способного решать конкретные профессиональные задачи</p> <p>Уметь: видеть взаимосвязь дисциплин и их значимость при решении профессиональных задач</p> <p>Владеть: навыками применения междисциплинарных связей в профессиональной деятельности</p>	Все	практическое задание, тест
ОПК-4	<p>знать: этические и нравственные нормы поведения; типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p> <p>уметь: применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p>владеть: невербальными средствами общения</p>	Все	практическое задание, тест
ОПК-5	<p>Знать: дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста</p> <p>Уметь: применять соответствующие дискурсивные стратегии в зависимости от коммуникативного контекста</p> <p>Владеть: приемами эффективного речевого общения в процессе выступления, ведения беседы в различных коммуникативных сферах: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой, профессиональной</p>	Все	практическое задание, тест
ОПК-6	<p>знать: способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста, сверхфразовыми единствами, предложениями; правила построения текстов на иностранном языке</p> <p>уметь: адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их последовательности, на основе композиционно-речевых форм; логически верно выстраивать устную и письменную речь;</p> <p>владеть: употреблением композиционных моделей, соединительных слов и приемов, обеспечивающих когезию текста</p>	Все	

ОПК-7	<p>Знать: нормы родного и иностранного языка</p> <p>Уметь: свободно и правильно говорить на родном и иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения, идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм;</p> <p>Владеть: говорением и письмом как видами речевой деятельности</p>	Все	
ОПК-8	<p>знать: особенности регистров речи.</p> <p>уметь: распознавать регистры общения; использовать регистры общения сообразно коммуникативной ситуации.</p> <p>владеть (иметь навык(и)): всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным.</p>	Все	
ОПК-9	<p>знать: различные приемы коммуникативного поведения, его особенности в различных сферах общественной жизни</p> <p>уметь: применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p>владеть: методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в профессиональной деятельности</p>	Все	
ОПК-10	<p>знать: правила речевого этикета; типичные сценарии участников межкультурной коммуникации.</p> <p>уметь: вести дискуссию по проблемной ситуации; выражать согласие (несогласие) в знак поддержки разговора; проводить свою стратегическую линию в общении в согласии с речевыми интенциями собеседников или вопреки их интенциям; владеть навыками компромисса; соблюдать нормы вежливости в своем речевом поведении.</p> <p>владеть (иметь навык(и)): адекватного использования формул речевого этикета в устной и письменной коммуникации.</p>	Все	
Промежуточная аттестация			Контрольно-измерительный материал

* В графе «ФОС» в обязательном порядке перечисляются оценочные средства текущей и промежуточной аттестаций.

19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

- 1) умение применять на практике полученные знания, умения и навыки;
- 2) решать практические задачи при выполнении заданий контрольно-измерительного материала.

Для оценивания результатов обучения на экзамене/зачете с оценкой используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности и компетенций	Шкала оценок
80-100% выполнения заданий контрольно-измерительного материала	Повышенный уровень	Отлично
65-79% выполнения заданий контрольно-измерительного материала	Базовый уровень	Хорошо
50-64% выполнения заданий контрольно-измерительного материала	Пороговый уровень	Удовлетворительно
менее 50% выполнения заданий контрольно-измерительного материала	–	Неудовлетворительно

19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Контрольное задание №1.

GRAMMAR

1 Complete the sentences with the gerund or the infinitive form of the verbs in brackets.

Example: I can't stand listening (listen) to people talking on their mobile phones.

- Do you fancy _____ (go) for a walk in the park?
- You should practise _____ (speak) English whenever you get the opportunity.
- The shop assistant refused _____ (give) me a refund.
- I can't remember _____ (have) a doll when I was a little girl.
- You'd better _____ (ring) Darren and tell him we'll be late.
- Have you tried _____ (sleep) on the other side of the bed?
- We can't wait _____ (see) your new house.
- My boss makes me _____ (work) at the weekend sometimes.
- No-one forgets _____ (see) Venice for the first time.
- Could you let me _____ (speak), please!

	10
--	----

2 Underline the correct word(s).

Example: I **used to** / 'm **used to** eat junk food, but now I eat very healthily.

- Did you **use to** / **used to** do much sport at school?
- Driving on the left was weird at first, but I **use to** / 'm **used to** it now.
- We **would** / **used to** be very good children most of the time.
- I **wasn't used to** / **didn't use to** eat fish at all, but I have it occasionally now.
- Sam **usually** / **use to** goes to work by bus, but he decided to walk today.
- Clara and Tom used to **be** / **being** a couple, but they've split up now.
- I'm **not used to** / **didn't use to** speaking so much English – it's tiring!
- I can't **get used to** / **be used to** this new operating system. I prefer the old one.
- On a free afternoon, I **often** / 'm **used to** drive to the coast and do some surfing.
- My mother **would** / **use to** always bake cakes on Saturdays when I was young – I loved it!

	10		
Grammar total			20

VOCABULARY

3 Complete the words in the sentences.

Example: If a song has a strong **beat**, it makes you want to tap your feet.

- 1 An **e**_____ is an extra piece performed when the audience calls the performer back.
- 2 A **f**_____ is a long thin metal instrument that you blow into.
- 3 A **s**_____ is a female singer who sings very high.
- 4 Jazz and soul are examples of two different musical **g**_____.
- 5 The person who directs an orchestra is called a **c**_____.
- 6 A **c**_____ looks like a very big violin.

	6
--	---

4 Complete the sentences with the correct word(s).

Example: My dad **snores** so loudly that he keeps everybody awake at night.
yawns snores oversleeps

- 1 Why are you _____? Are you tired or just bored?
snoring napping yawning
- 2 I didn't hear you get back last night, I was _____ asleep.
fast deep fallen
- 3 I use a special _____ that gives my long neck enough support.
duvet blanket pillow
- 4 I used to suffer from _____. I would lie awake for hours every night.
insomnia jet-lag nightmares
- 5 When it's really hot in summer, I just sleep under a _____.
pillow sheet duvet
- 6 If you eat too much late at night, it will _____ you awake.
stay keep make
- 7 My uncle gets up very early but he sometimes has a _____ in the afternoons.
dream yawn nap
- 8 You don't need to worry about _____ – that alarm clock's incredibly loud.
oversleeping having a siesta keeping awake

	8
--	---

5 Underline the correct word(s).

Example: You look very **chic** / **fashionable**, as the French would say.

- 1 I love the **architecture** / **graffiti** in Rome – there's so many beautiful buildings.
- 2 My aunt once visited a **psychic** / **psychologist** to try and contact my dead uncle.
- 3 **Baristas** / **Macchiatos** make your coffee in a coffee shop.
- 4 Carlo is one of the best **chauffeurs** / **chefs** around – his restaurant is always booked up.
- 5 H el ene Grimaud is performing Brahms Piano **Concerto** / **Symphony** n.1 tonight.
- 6 I've sent Janet some flowers – a lovely **bouquet** / **croissant** of roses.

	6
--	---

Vocabulary total		20
------------------	--	----

PRONUNCIATION

6 Match the words with the same sound.

bass guitar saxophone yawn log alarm pillow

Example: orchestra yawn

- 1 photograph _____
- 2 awake _____
- 3 cacophony _____
- 4 encore _____
- 5 guitar _____

	5
--	---

7 Underline the stressed syllable.

Example: croissant

- 1 ar|chi|tec|ture
- 2 phi|lo|so|phy
- 3 or|che|stra
- 4 in|som|ni|a
- 5 hy|po|chon|dri|ac

	5
--	---

Pronunciation total		10
---------------------	--	----

Grammar, Vocabulary, and Pronunciation total		50
--	--	----

READING

Read the article about music and mood. Five sentences have been removed. Which sentence A-F fits each gap (1-5)? There is one extra sentence you do not need to use.

Music and Mood

The helpful effects of music on mental health have been known for thousands of years. Ancient philosophers from Plato to Confucius sang the praises of music and used it to help deal with stress. (----- 1 -----) Military bands use music to build confidence and courage. Sporting events provide music to build up enthusiasm. Modern research carried out by several psychologists supports what most people believe about music benefiting mood and confidence.

Because of our unique experiences, we develop varied musical tastes and preferences. (----- 2 -----) Babies, for example, love lullabies. Maternal singing is particularly calming, even if a mother has no formal musical talents. Certain kinds of music make almost everyone feel worse – even when they say they enjoy it. A study of 144 adults and teenagers who listened to four different kinds of music showed that their emotions changed according to the music. Grunge music, which has a lot of guitar and drums, for example, led to significant increases in negative emotions such as sadness, tension, and fatigue across the entire group, even in the teenagers who said they liked it. In another study, college students reported the opposite when they listened to pop, rock, classical music, and oldies – songs from more than 15 years ago. They said it helped them feel happier and more optimistic, friendly, relaxed, and calm.

Everyone who has learned the alphabet knows that it is easier to memorize a list if it is set to music. Scientific research supports what many people believe – that pairing music with a musical rhythm improves learning and helps people to remember things. (----- 3 -----) First of all, it can be used as a reward when someone behaves in the required way. For example, for paying attention to homework for ten minutes, a child can be given the opportunity to listen to music for five minutes. Second, it can be used to help increase attention to “boring” academic tasks such as memorization, using songs, rhythms, and dance or movement to enhance the interest of the lists to be memorized. Instrumental music is great for improving attention and reasoning and for students, playing background music is not distracting. Lastly, music can be used to help organize activities – one kind of music for one activity (studying), another for a different activity (eating), and a third kind for going to bed.

Many people find familiar music comforting and calming. In fact, music is so effective in reducing anxiety, it is often used in by dentists or by doctors just before performing an operation to help patients cope with their concerns. (----- 4 -----) Any kind of relaxing, calming music can contribute to calmer moods. It is often combined with cognitive therapy to lower anxiety. Some studies suggest that specially designed music, which includes certain tones, can help improve symptoms in anxious patients even more than music without these tones; listening to this music without other distractions (not while driving, cooking, talking, or reading) promotes the best benefits.

Since ancient times, it has been known that certain kinds of music can help soothe away stress. Calming background music can help patients in hospital feel less bad-tempered. It can also help elderly patients in nursing home who are very ill feel calmer. Music, wisely chosen, lowers stress hormone levels. (----- 5 ---- -) Knowing that certain kinds of music can reduce stress is one thing. Being attentive in choosing what kind of music to listen to is another. So, choose your music as carefully as you choose your food and friends.

- A Music helps decrease worries in the elderly, new mothers, and children too.
- B And in modern times, shopping malls play music to attract customers and keep them in the store.
- C This can be used to help children and teenagers with attention problems in several ways.
- D However, it’s difficult to explain how exactly it works.
- E On the other hand, parents of teenagers know that certain kinds of music, particularly at high volumes, can cause stress.
- F Despite these differences, however, there are some common responses to music.

Reading total		10
---------------	--	----

LISTENING

1 Listen to five people talking about the music they enjoy listening to. Choose from the list (A-F) what each speaker says about music they listen to. Use the letters only once. There is one extra letter which you do not need to use.

- A I like classical music because it has no words.
- B Hip-hop music is great fun.
- C For me, jazz music is comforting.
- D If I’m alone, I listen to pop music.
- E Rock music makes me feel more lively.
- F I’ve become quite interested in folk music.

- Speaker 1 []
- Speaker 2 []
- Speaker 3 []
- Speaker 4 []
- Speaker 5 []

	5
--	---

2 Listen to a student give a presentation about a musician and performer. Underline the correct answer.

- 1 Beyoncé's latest business deals with **perfumes/ games / drinks**.
- 2 Beyoncé's fashion company is named after her **mother / grandmother / a computer company**.
- 3 Initially, clothes by Beyoncé's company could be bought in **the US / the US and Canada / the US, Canada and Brazil**.
- 4 The charity Beyoncé and Kelly Rowland set up dealt with **food / clothing / houses** for people who suffered in the hurricane.
- 5 To raise money for her latest campaign, Beyoncé **released a new song / produced an album with other celebrities / appeared in a concert**.

	5
--	---

Listening total	10
-----------------	----

19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме устного опроса (индивидуальный опрос, фронтальная беседа); письменных работ (тестов). Критерии оценивания приведены выше. Результаты текущей аттестации учитываются при выставлении оценки за промежуточную аттестацию.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования. Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя практические задания, позволяющие оценить степень сформированности умений и навыков. При оценивании используются количественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.